

由 自由空間 委約 Commissioned by Freespace

自由空間 × 香港話劇團 音樂劇《大狀王》

Freespace × HKRep The Impossible Trial — a musical

Panasonic

呈獻 Proudly Sponsors

西九文化區戲曲中心大劇院

Grand Theatre, Xiqu Centre, West Kowloon Cultural District

09—29.09.2022

THE  
IMPOSSIBLE  
TRIAL





Creative Team  
創作團隊

- 作曲及音樂總監 Composer & Musical Director  
高世章 Leon Ko
- 作詞 Lyricist  
岑偉宗 Chris Shum
- 編劇 Playwright  
張飛帆 Cheung Fei Fan
- 導演 Director  
方俊杰 Fong Chun Kit
- 編排導演及編舞 Staging Director and Choreographer  
林俊浩 Ivanhoe Lam
- 舞台美學指導 Scenographer  
黃逸君 Wong Yat Kwan\*
- 劇場指導 Dramaturg  
劉祺豐 Low Kee Hong
- 聯合編舞 Co-choreographer  
林微微 Lim Wei Wei
- 樂隊領班 Band Leader  
盧宜均 Anna Lo
- 歌唱指導 Singing Coach  
謝瑞琮 Lianna Tse
- 佈景設計 Set Designer  
張正和 Bill Cheung
- 服裝設計 Costume Designer  
孫詠君 Vanessa Suen Wing Kwan
- 燈光設計 Lighting Designer  
楊子欣 Yeung Tsz Yan
- 音響設計 Sound Designer  
夏恩蓓 Can Ha

主演 Main Cast

劉守正 Lau Shau Ching、鄭君熾 Jordan Cheng、丁彤欣 Tunes Ting

聯合主辦及製作  
Co-presented and  
co-produced by



Freespace

自由空間

wesKouloon 西九文化區

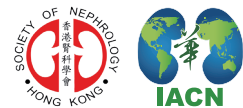
冠名贊助  
Title sponsor



9月24日慈善專場贊助  
24 Sep Charity Performance  
sponsored by

9月29日慈善專場贊助  
29 Sep Charity Performance  
sponsored by

9月25日社區專場贊助  
25 Sep Community Performance sponsored by



\* 蒙香港演藝學院允許參與製作 With the kind permission of The Hong Kong Academy for Performing Arts

由 自由空間 委約 Commissioned by Freespace

自由空間×香港話劇團 音樂劇《大狀王》

Freespace × HKRep The Impossible Trial — a musical

Panasonic

呈獻 Proudly Sponsors

亂世荒唐  
六月飛霜

IN A WORLD OF INJUSTICE,  
WRONG IS RIGHT AND RIGHT IS WRONG

THE  
IMPOSSIBLE  
TRIAL





——「張飛帆的故事，由高世章、岑偉宗黃金組合的悅耳歌曲推展劇情，非常有效和吸引，中看又中聽！」

—— 陳鈞潤《信報》

“Told through the beautiful songs of golden songwriting duo Leon Ko and Chris Shum, Cheung Fei-fan’s story is unusually effective and captivating – a treat for the eyes and the ears!”  
— Rupert Chan, *Hong Kong Economic Journal*



2019年演劇團攝：Carman So  
From the 2019 preview performance Photo: Carman So

——「《大狀王》這個大型原創音樂劇，集合了香港最頂尖的音樂劇創作和演出班底——單是看高世章的音樂，岑偉宗的歌詞，張飛帆的劇本，用了三年時間創作劇本和歌曲——就令人充滿期望。」

—— 表演藝術創作人 彭秀慧

“*The Impossible Trial* is a major original musical that brings together Hong Kong’s top creative minds and performers. With music by Leon Ko, lyrics by Chris Shum and Cheung Fei-fan’s script developed over three years, we can expect a great production.” — Kearen Pang, Performing Artist / Creator

——「劇本：工整、流暢、首尾呼應、人物關係緊扣、情理兼備、戲劇性強、娛樂性更強，同時亦處處做到情理之內，意料之外。」

—— 電影編劇/導演 陳詠燊

“Carefully written and beautifully constructed, *The Impossible Trial* blends reason, sentiment and complex character relationships. Powerfully dramatic and highly entertaining, the storyline is both logical and unexpected.” — Sunny Chan, Film writer / Director



2019年演劇團攝：Carman So  
From the 2019 preview performance Photo: Carman So

由自由空間委約、  
香港話劇團及自由空間聯合主辦及製作，  
音樂劇《大狀王》於二零一九年預演帶來熱烈反響，  
經過創作團隊在這幾年間的千錘百煉，  
在千呼萬喚之下終將面世，勢將引領新一股原創音樂劇熱潮。

廣東狀王方唐鏡助紂為虐，  
多行不義，  
終於惹來厲鬼纏身索命。  
方唐鏡為求活命，  
被鬼魂阿細牽著鼻子，  
替阿細心上人秀秀翻案。  
二人一鬼踏上旅途，  
從憎恨到原諒，  
在追尋公義的路上救贖自我。

...’s most prominent advocate,  
...lice.  
... heaven deals him a blow and his reputation and  
... anted by the bitter ghost of a childhood friend,  
... he magistrate to right his wrongs and  
... redeem himself as the champion of the common man.

立即試聽  
PLAY NOW





——「張飛帆的故事，由高世章、岑偉宗黃金組合的悅耳歌曲推展劇情，非常有效和吸引，中看又中聽！」

—— 陳鈞潤《信報》

“Told through the beautiful songs of golden songwriting duo Leon Ko and Chris Cheung Fei-fan’s story is unusually effective and captivating – a treat for the eye  
— Rupert Chan, *Hong Kong Economic Journal*



——「《大狀王》這個大型原創音樂劇，集合了香港最頂尖的演出班底——單是看高世章的音樂，岑偉宗的歌詞，張三年時間創作劇本和歌曲——就令人充滿期望。」

—— 表演藝術創作人 彭秀慧

“*The Impossible Trial* is a major original musical that brings together Hong Kong’s top creative minds and performers. With music by Leon Ko, lyrics by Chris Shu Cheung Fei-fan’s script developed over three years, we can expect a great production.” — Kearen Pang, Performing Artist / Creator

——「劇本：工整、流暢、首尾呼應、人物關係緊扣、情理兼戲劇性強、娛樂性更強，同時亦處處做到情理之內，意料之外。」

—— 電影編劇/導演 陳詠燊

“Carefully written and beautifully constructed, *The Impossible Trial* blends reason, sentiment and complex character relationships. Powerfully dramatic and highly the storyline is both logical and unexpected.” — Sunny Chan, Film writer / Director

*The Impossible Trial - a musical* is commissioned by Freespace, co-presented and co-produced with HKRep. The preview run in 2019 received critical acclaim. Since then, the creative team has devoted time and energy in crafting the fully-fledged production. The world premiere of *The Impossible Trial* is poised to breathe new life for local original musicals.



2019 預演劇照 攝影：Carman So  
From the 2019 preview performance Photo: Carman So

廣東狀王方唐鏡助紂為虐，  
多行不義，  
終於惹來厲鬼纏身索命。  
方唐鏡為求活命，  
被鬼魂阿細牽著鼻子，  
替阿細心上人秀秀翻案。  
二人一鬼踏上旅途，  
從憎恨到原諒，  
在追尋公義的路上救贖自我。

Fong Tong Geng, Guangdong’s most prominent advocate, is known for his greed and malice.

But at the height of his career heaven deals him a blow and his reputation and wealth are lost overnight. Haunted by the bitter ghost of a childhood friend, Fong fights his way back to the magistrate to right his wrongs and redeem himself as the champion of the common man.

立即試聽  
PLAY NOW





Panasonic

由 自由空間 委約 Commissioned by Freespace

自由空間×香港話劇團 音樂劇《大狀王》

Freespace×HKRep The Impossible Trial — a musical

呈獻 Proudly Sponsors

# THE IMPOSSIBLE TRIAL

SO MANY ENCOUNTERS  
WILL NEVER BE FORGOTTEN

有幾多邂逅  
會終生也未忘記

日期  
Timeable

09—29.09 2022

一 Mon	二 Tue	三 Wed	四 Thu	五 Fri	六 Sat	日 Sun
				09 7:45 PM	10 7:45 PM	11 7:45 PM
12 2:45 PM	13 7:45 PM	14	15 7:45 PM	16 7:45 PM	17 7:45 PM	18 <sup>^</sup> 2:45 PM
19 7:45 PM	20	21 7:45 PM	22 7:45 PM	23 7:45 PM	24 <sup>A</sup> 7:45 PM	25* 2:45 PM
26	27+ 7:45 PM	28	29 <sup>#</sup> 7:45 PM			

地點  
Venue

西九文化區戲曲中心大劇院

Grand Theatre, Xiqu Centre, West Kowloon Cultural District

\$500 \$420 \$320 \$240

+ 27.9.2022夜場為「信興集團贊助專場」，門票不設公开发售  
Shun Hing Group Exclusive Performance. Tickets not for public sales.

△ 24.9.2022夜場為「明愛之友慈善專場」(捐款查詢: 2843 4638)，門票不設公开发售  
Charity Event of "Friends of Caritas" (Enquiries: 2843 4638). Tickets not for public sales.

# 29.9.2022夜場為「生命熱線慈善專場」(捐款熱線: 2378 6440)，門票不設公开发售  
Charity Event of "Suicide Prevention Services" (Enquiries: 2378 6440). Tickets not for public sales.

\* 25.9.2022日場為「香港腎科學會及全球華人腎臟病學會社區專場」，門票不設公开发售  
Community Event of "Hong Kong Society of Nephrology" and "International Association of Chinese Nephrologists". Tickets not for public sales.

**AD** 此場為「通達專場」，設有粵語口述影像 Accessible Performance with Audio Description (Cantonese)  
(如需要使用口述影像服務，歡迎致電2777 1771預留口述影像耳機  
Please call 2777 1771 to reserve the audio description device in advance)

購票優惠  
Ticket discounts

85折優惠 15% discount – 香港話劇團「好友營」會員 HKRep Pals

7折優惠 30% discount – 香港話劇團「Green Pals」會員 HKRep Green Pals

半價優惠 50% discount – 六十歲或以上高齡人士(優惠票數量有限, 售完即止)、  
全日制學生(優惠票數量有限, 售完即止)以及殘疾人士與陪同者  
Senior Citizens aged 60 or above (limited offer), Full-time Students (limited offer),  
People with Disabilities and a Companion

購票優惠詳情，請參閱節目網頁。

Please refer to the programme websites for details of discounts

門票現於西九文化區及撲飛公开发售

Tickets NOW available at West Kowloon & POPTICKET

西九文化區 West Kowloon

購票 Ticketing westkowloon.hk / 2200 0022

票務查詢 Ticketing Enquiries ticketinfo@wkcda.hk

撲飛 POPTICKET www.popticket.hk

票務查詢 Ticketing Enquiries ask@popticket.hk

節目查詢 Programme Enquiries 3103 5900

場地守則  
Venue rules

粵語演出 附中文字幕 Presented in Cantonese with Chinese and English surtitles

遲到觀眾須待節目適當時候方可進場

No latecomers will be admitted until a suitable break in the programme

六歲以下人士恕不招待 Children under the age of 6 will not be admitted

特別座位安排: 為配合政府發出的最新防疫措施及特別座位安排指引, 觀眾入座人數將設限制。  
主辦單位將因應防疫措施的變更或於稍後時間調整座位數量。

Special Seats Arrangement: In response to the latest disease prevention measures and arrangements, the number of audience will be limited to certain percentage of the theatre's capacity. Seats numbers may be adjusted later for public sale in line to the situation.

西九文化區  
West Kowloon



香港話劇團  
HKRep





**Panasonic**

呈獻 Proudly Sponsors

由 自由空間 委約 Commissioned by Freespace

自由空間×香港話劇團 音樂劇《大狀王》

Freespace × HKRep The Impossible Trial — a musical

# THE IMPOSSIBLE TRIAL

09—29.09.2022

西九文化區戲曲中心大劇院

Grand Theatre, Xiqu Centre, West Kowloon Cultural District